

Официален вестник

на Европейския съюз

L 65



Издание
на български език

Законодателство

Година 56
8 март 2013 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 195/2013 на Комисията от 7 март 2013 година за изменение на Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията по отношение на иновативните технологии за намаляване на емисиите на CO₂ от леки превозни средства за превоз на пътници и товари ⁽¹⁾ 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 196/2013 на Комисията от 7 март 2013 година за изменение на приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010 относно новото вписване на Япония в списъка на трети страни или части от тях, от които е разрешен вносът на определени видове прясно месо в Европейския съюз ⁽¹⁾ 13
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 197/2013 на Комисията от 7 март 2013 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 80/2012 за определяне на списъка на биологични или химични вещества съгласно член 53, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1186/2009 на Съвета за установяване на система на Общността за митнически освобождавания 15
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 198/2013 на Комисията от 7 март 2013 година относно избора на символ за целите на идентифицирането на лекарствените продукти за хуманна употреба, които са предмет на допълнително наблюдение ⁽¹⁾ 17
- Регламент за изпълнение (ЕС) № 199/2013 на Комисията от 7 март 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ... 19

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

РЕШЕНИЯ

2013/119/ЕС:

- ★ Решение на представителите на правителствата на държавите-членки от 6 март 2013 година за назначаване на съдии в Общия съд 21

2013/120/ЕС:

- ★ Решение на представителите на правителствата на държавите-членки от 6 март 2013 година за назначаване на един съдия в Общия съд 22

2013/121/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 7 март 2013 година европейските стандарти за някои столчета за деца съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно общата безопасност на продуктите ⁽¹⁾ 23

2013/122/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 7 март 2013 година за определяне на датата, от която следва да започне дейността на Визовата информационна система (ВИС) в четвърти и пети регион 35



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 195/2013 НА КОМИСИЯТА

от 7 март 2013 година

за изменение на Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията по отношение на иновативните технологии за намаляване на емисиите на CO₂ от леки превозни средства за превоз на пътници и товари

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2007 г. за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 4, член 5, параграф 3 и член 8 от него,

като взе предвид Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива)⁽²⁾, и по-специално член 39, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕС) № 171/2013⁽³⁾ Комисията измени Директива 2007/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията от 18 юли 2008 г. за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства⁽⁴⁾ по отношение на иновативните технологии за намаляване на емисиите на CO₂ от леки превозни средства за превоз на пътници и товари. Посоченият регламент измени образците на съответните документи, използвани в процеса на одобряване на типа. В резултат на това е необходимо да се предостави на държавите членки достатъчен период за адаптиране на съответните

формуляри. От съображения за правна сигурност и яснота е целесъобразно да се замени Регламент (ЕО) № 171/2013.

- (2) С Регламент (ЕО) № 715/2007 се установяват общи технически изисквания за одобряването на типа на моторни превозни средства и на резервни части по отношение на техните емисии и се определят правила за съответствието в експлоатация, дълготрайността на устройствата за контрол на замърсяването, системите за бордова диагностика (СБД), измерването на разхода на гориво и достъпа до информация за ремонта и техническото обслужване на превозните средства.
- (3) С Регламент (ЕО) № 692/2008 се определят административните разпоредби за проверките на съответствието на превозните средства по отношение на емисиите на CO₂ и изискванията за измерването на емисиите на CO₂ и разхода на гориво на тези превозни средства.
- (4) С Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета⁽⁵⁾ се определят стандарти за емисиите от нови леки пътнически автомобили като част от цялостния подход на Съюза за намаляване на емисиите на CO₂ от лекотоварните превозни средства, а с Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 на Комисията⁽⁶⁾ се установява процедура за одобрението и сертифицирането на иновативни технологии за намаляване на емисиите на CO₂ от тези нови пътнически автомобили.
- (5) С цел намалението на емисиите на CO₂, постигнато чрез използване на иновативни технологии, да бъде отчетено при изчислението на специфичните за всеки производител целеви стойности на емисиите на CO₂ съгласно член 12, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 443/2009, както и за да се гарантира ефективно следене на специфичните намаления на емисиите на CO₂ за отделните превозни средства, оборудваните с екологични иновации превозни средства следва да бъдат сертифицирани като част от одобряването на типа на съответното превозно средство, а общото намаление на емисиите следва да се посочи в сертификата за съответствие.

⁽¹⁾ ОВ L 171, 29.6.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 263, 9.10.2007 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 55, 27.2.2013 г., стр. 9.

⁽⁴⁾ ОВ L 199, 28.7.2008 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 194, 26.7.2011 г., стр. 19.

- (6) За тази цел е необходимо на органите по одобряването да бъдат предоставени подходящи данни за сертифицирането на оборудвани с екологични иновации превозни средства, а данните за намалението на емисиите на CO₂ вследствие на използването на екологични иновации следва да бъдат включени като част от представителната информация за конкретен тип, вариант или версия на превозното средство.
- (7) Поради това е необходимо да се изменят образците на съответните документи, използвани в процеса на одобряване на типа.
- (8) С Регламент (ЕО) № 715/2007 и Регламент (ЕО) № 595/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за одобрението на типа на моторни превозни средства и двигатели по отношение на емисиите от тежки превозни средства (Евро VI) и за достъпа до информация за ремонта и техническото обслужване на превозните средства и за изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 и Директива 2007/46/ЕО и за отмяна на директиви 80/1269/ЕИО, 2005/55/ЕО и 2005/78/ЕО ⁽¹⁾ се въвеждат нови изисквания по отношение на информацията относно изпитванията за емисиите на замърсители. Поради това необходимата информация следва да бъде включена в системата, създадена с Директива 2007/46/ЕО.
- (9) Поради това Директива 2007/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 692/2008 следва да бъдат съответно изменени.

- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Техническия комитет по моторните превозни средства,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Приложения I и IX към Директива 2007/46/ЕО се изменят в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

2. Приложение VIII към Директива 2007/46/ЕО се заменя с текста в приложение II към настоящия регламент.

Член 2

Приложения I и XII към Регламент (ЕО) № 692/2008 се изменят в съответствие с приложение III към настоящия регламент.

Член 3

Регламент (ЕС) № 171/2013 се отменя.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 юли 2013 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 7 март 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложения I и IX към Директива 2007/46/ЕО се изменят, както следва:

1) Приложение I се изменя, както следва:

а) вмъкват се следните точки 3.5.6, 3.5.6.1, 3.5.6.2 и 3.5.6.3:

„3.5.6. Превозно средство, оборудвано с екологична иновация по смисъла на член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета (*) и Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 на Комисията (**): да/не ⁽¹⁾

3.5.6.1. Тип/вариант/версия на базовото превозно средство, определено в член 5 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 (ако е приложимо):

3.5.6.2. Наличие на взаимодействия между различните екологични иновации: да/не ⁽¹⁾

3.5.6.3. Данни за емисиите, свързани с използването на екологични иновации (таблицата да се повтори за всяко използвано при изпитването еталонно гориво) ⁽¹⁾

| Решение за одобрение на екологичната иновация ⁽¹²⁾ | Код на екологичната иновация ⁽¹³⁾ | 1. Емисии на CO ₂ на базовото превозно средство (g/km) | 2. Емисии на CO ₂ на оборудваното с екологична иновация превозно средство (g/km) | 3. Емисии на CO ₂ на базовото превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 ⁽¹⁴⁾ | 4. Емисии на CO ₂ на оборудваното с екологична иновация превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 (= 3.5.1.3) | 5. Коефициент на използване (КИ), т.е. времеви дял на използването на технологията при нормални работни условия | Намаления на емисиите на CO ₂ ((1 - 2) - (3 - 4)) * 5 ⁽¹⁵⁾ |
|--|--|---|---|--|--|---|--|
| xxxx/201x | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| Общо намаление на емисиите на CO₂ (g/km) ⁽¹⁵⁾ | | | | | | | |

(*) ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 1.

(**) ОВ L 194, 26.7.2011 г., стр. 19.“;

б) добавят се следните обяснителни бележки:

„⁽¹⁾ Екологични иновации.

⁽¹²⁾ При необходимост таблицата да се разшири с по един ред за всяка екологична иновация.

⁽¹³⁾ Номер на решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.

⁽¹⁴⁾ Определен в решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.

⁽¹⁵⁾ Ако със съгласието на органа по одобряване на типа вместо цикъл на изпитване от тип 1 се прилага методология на моделиране, тази стойност е стойността, получена по методологията на моделиране.

„⁽¹⁵⁾ Сума на намаленията на емисиите на CO₂ за всяка отделна екологична иновация.“

2) Приложение IX се изменя, както следва:

а) в точка 49 от част I, страница 2 — Превозни средства от категория M₁ (комплектовани и напълно комплектовани превозни средства), от образца на ЕО сертификата за съответствие се вмъкват следните точки 3, 3.1 и 3.2:

„3. Превозни средства, оборудвани с екологична(и) иновация(и): да/не ⁽¹⁾

3.1. Общ код на екологичната(ите) иновация(и) ⁽¹⁾:

3.2. Общо намаление на емисиите на CO₂, дължащо се на екологичната(ите) иновация(и) ⁽²⁾ (да се повтори за всяко използвано при изпитването еталонно гориво):“;

б) в „Обяснителни бележки към приложение IX“ се добавят следните обяснителни бележки:

„⁽ⁿ⁾ Екологични иновации.

(ⁿ¹) Общият код на екологичната(ите) иновация(и) се състои от следните елементи, всеки от тях разделен от останалите с интервал:

— код на органа по одобряването, определен в приложение VII,

— индивидуален код на всяка монтирана на превозното средство екологична иновация, указан в хронологичния ред на решенията на Комисията за одобрение.

(Напр. общият код на три екологични иновации, одобрени хронологично под номера 10, 15 и 16 и монтирани на превозно средство, което е сертифицирано от немския орган по одобряване на типа, следва да бъде: „e1 10 15 16“.)

(ⁿ²) Сума на намаленията на емисиите на CO₂ за всяка отделна екологична иновация.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

РЕЗУЛТАТИ ОТ ИЗПИТВАНИЯТА

(Попълва се от органа по одобряване на типа и се прилага към сертификата за ЕО одобрение на типа на превозното средство)

Във всеки случай информацията трябва ясно да сочи за кой вариант и версия е приложима. Една версия не може да има повече от един резултат. Комбинация от няколко резултата за версия, показваща най-лошия случай, обаче е допустима. В последния случай се отбелязва, че за компонентите, отбелязани със (*), са посочени само резултатите за най-лошия случай.

1. Резултати от изпитванията за нивото на шума

Номер на базовия регулаторен акт и на последния изменящ регулаторен акт, приложими към одобряването. При регулаторен акт с два или повече етапа на изпълнение да се посочи също така етапът на изпълнение:

| | | | |
|----------------------------|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| В движение (dB(A)/E): | ... | ... | ... |
| На място (dB(A)/E): | ... | ... | ... |
| при (min^{-1}): | ... | ... | ... |

2. Резултати от изпитванията за емисиите на отработилите газове

2.1. Емисии от моторни превозни средства, изпитвани по процедурата за изпитване на лекотоварни превозни средства

Посочва се последният изменящ регулаторен акт, приложим към одобряването. При регулаторен акт с два или повече етапа на изпълнение да се посочи също така етапът на изпълнение:

Гориво ⁽⁴⁾ (дизелово гориво, бензин, LPG, NG, двугоривни системи: бензин/NG, LPG, системи, предназначени за работа със смес от горива: бензин/етанол, NG/H₂NG...)

2.1.1. Изпитване от тип 1 ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾ (емисии от превозното средство по време на цикъла на изпитване след студено запалване)

| | | | |
|---|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| CO (mg/km) | ... | ... | ... |
| THC (mg/km) | ... | ... | ... |
| NMHC (mg/km) | ... | ... | ... |
| NO _x (mg/km) | ... | ... | ... |
| THC + NO _x (mg/km) | ... | ... | ... |
| Маса на праховите частици (PM) (mg/km) | ... | ... | ... |
| Брой на частиците (P) (#/km) ⁽¹⁾ | ... | ... | ... |

2.1.2. Изпитване от тип 2 ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾ (данни за емисиите, изисквани при одобряване на типа за целите на проверката на техническата изправност)

Тип 2, изпитване при ниска честота на въртене на двигателя на празен ход:

| | | | |
|----------------------|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| CO (обемни проценти) | ... | ... | ... |

| | | | |
|--|-----|-----|-----|
| Честота на въртене на двигателя (min^{-1}) | ... | ... | ... |
| Температура на маслото на двигателя ($^{\circ}\text{C}$) | ... | ... | ... |

Тип 2, изпитване при висока честота на въртене на двигателя на празен ход:

| | | | |
|--|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| CO (обемни проценти) | ... | ... | ... |
| Стойност на коефициента ламбда | ... | ... | ... |
| Честота на въртене на двигателя (min^{-1}) | ... | ... | ... |
| Температура на маслото на двигателя ($^{\circ}\text{C}$) | ... | ... | ... |

2.1.3. Изпитване от тип 3 (емисии на картерни газове):

2.1.4. Изпитване от тип 4 (емисии от изпаряване): g/изпитване

2.1.5. Изпитване от тип 5 (дълготрайност на устройствата за контрол на замърсяването):

— Стареене при изминат пробег (km) (напр. 160 000 km):

— Коефициент на влошаване DF: изчислен/определен (²)

— Стойности:

| | | | |
|--|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| CO | ... | ... | ... |
| THC | ... | ... | ... |
| NMHC | ... | ... | ... |
| NO _x | ... | ... | ... |
| THC + NO _x | ... | ... | ... |
| Маса на праховите частици (PM) | ... | ... | ... |
| Брой на частиците (P) (¹) | ... | ... | ... |

2.1.6. Изпитване от тип 6 (средна стойност на емисиите при ниска температура на околната среда):

| | | | |
|-----------------|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| CO (g/km) | ... | ... | ... |
| THC (g/km) | ... | ... | ... |

2.1.7. СБД: да/не (²)

2.2. Емисии от двигатели, изпитвани по процедурата за изпитване на тежкотоварни превозни средства.

Посочва се последният изменящ регулаторен акт, приложим към одобряването. При регулаторен акт с два или повече етапа на изпълнение да се посочи също така етапът на изпълнение:...

Гориво(а) (²) (дизелово гориво, бензин, LPG, NG, етанол...)

2.2.1. Резултати от изпитването ESC ⁽¹⁾ (a) (e)

| | | | |
|--|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| CO (mg/kWh) | ... | ... | ... |
| THC (mg/kWh) | ... | ... | ... |
| NO _x (mg/kWh) | ... | ... | ... |
| NH ₃ (ppm) ⁽¹⁾ | ... | ... | ... |
| Маса на праховите частици (mg/kWh) | ... | ... | ... |
| Брой на праховите частици (#/kWh) ⁽¹⁾ | ... | ... | ... |

2.2.2. Резултат от изпитването ELR ⁽¹⁾

| | | | |
|---------------------------|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| Димност...m ⁻¹ | ... | ... | ... |

2.2.3. Резултат от изпитването ETC (a) (e)

| | | | |
|--|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| CO (mg/kWh) | ... | ... | ... |
| THC (mg/kWh) | ... | ... | ... |
| NMHC (mg/kWh) ⁽¹⁾ | ... | ... | ... |
| CH ₄ (mg/kWh) ⁽¹⁾ | ... | ... | ... |
| NO _x (mg/kWh) | ... | ... | ... |
| NH ₃ (ppm) ⁽¹⁾ | ... | ... | ... |
| Маса на праховите частици (mg/kWh) | ... | ... | ... |
| Брой на праховите частици (#/kWh) ⁽¹⁾ | ... | ... | ... |

2.2.4. Изпитване на празен ход ⁽¹⁾

| | | | |
|--|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| CO (обемни проценти) | ... | ... | ... |
| Стойност на коефициента ламбда ⁽¹⁾ | ... | ... | ... |
| Честота на въртене на двигателя (min ⁻¹) | ... | ... | ... |
| Температура на маслото на двигателя (°C) | ... | ... | ... |

2.3. Димност от дизелови двигатели

Посочва се последният изменящ регулаторен акт, приложим към одобряването. При регулаторен акт с два или повече етапа на изпълнение да се посочи също така етапът на изпълнение:

2.3.1. Резултати от изпитването при свободно ускорение

| | | | |
|--|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| Коригирана стойност на коефициента на поглъщане (m^{-1}) | ... | ... | ... |
| Нормална честота на въртене на празен ход на двигателя | ... | ... | ... |
| Максимална честота на въртене на двигателя | ... | ... | ... |
| Температура на маслото (мин./макс.) | ... | ... | ... |

3. Резултати от изпитванията за емисии на CO₂, за разход на гориво и на електроенергия и за пробег в електрически режим на задвижване

Номер на базовия регулаторен акт и на последния изменящ регулаторен акт, приложими към одобряването:

3.1. Двигатели с вътрешно горене, включително хибридни електрически превозни средства без външно зареждане (NOVC) ⁽¹⁾ ⁽²⁾

| | | | |
|---|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| Маса на CO ₂ в емисиите (градски условия) (g/km) | ... | ... | ... |
| Маса на CO ₂ в емисиите (извънградски условия) (g/km) | ... | ... | ... |
| Маса на CO ₂ в емисиите (комбиниран цикъл на движение) (g/km) | ... | ... | ... |
| Разход на гориво (градски условия) (l/100 km) ^(*) | ... | ... | ... |
| Разход на гориво (извънградски условия) (l/100 km) ^(*) | ... | ... | ... |
| Разход на гориво (комбиниран цикъл на движение) (l/100 km) ^(*) | ... | ... | ... |

3.2. Хибридни електрически превозни средства с външно зареждане (OVC) ⁽¹⁾

| | | | |
|--|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| Маса на CO ₂ в емисиите (условие А, комбиниран цикъл на движение) (g/km) | ... | ... | ... |
| Маса на CO ₂ в емисиите (условие Б, комбиниран цикъл на движение) (g/km) | ... | ... | ... |
| Маса на CO ₂ в емисиите (претеглени, комбиниран цикъл на движение) (g/km) | ... | ... | ... |
| Разход на гориво (условие А, комбиниран цикъл на движение) (l/100 km) ^(*) | ... | ... | ... |
| Разход на гориво (условие Б, комбиниран цикъл на движение) (l/100 km) ^(*) | ... | ... | ... |
| Разход на гориво (претеглен, комбиниран цикъл на движение) (l/100 km) ^(*) | ... | ... | ... |
| Разход на електроенергия (условие А, комбиниран цикъл на движение) (Wh/km) | ... | ... | ... |
| Разход на електроенергия (условие Б, комбиниран цикъл на движение) (Wh/km) | ... | ... | ... |
| Разход на електроенергия (претеглена и комбиниран цикъл на движение) (Wh/km) | ... | ... | ... |
| Пробег в изцяло електрически режим на задвижване (km) | ... | ... | ... |

3.3. Изцяло електрически превозни средства ⁽¹⁾

| | | | |
|----------------------------------|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| Разход на електроенергия (Wh/km) | ... | ... | ... |
| Пробег (km) | ... | ... | ... |

3.4. Превозни средства с водородни горивни елементи ⁽¹⁾

| | | | |
|------------------------------|-----|-----|-----|
| Вариант/версия: | ... | ... | ... |
| Разход на гориво (kg/100 km) | ... | ... | ... |

4. Резултати от изпитванията за превозни средства, оборудвани с екологична(и) иновация(и) ⁽³¹⁾ ⁽³²⁾ ⁽³³⁾

Вариант/версия...

| Решение за одобрение на екологичната иновация ⁽³⁴⁾ | Код на екологичната иновация ⁽³⁵⁾ | 1. Емисии на CO ₂ на базовото превозно средство (g/km) | 2. Емисии на CO ₂ на оборудваното с екологична иновация превозно средство (g/km) | 3. Емисии на CO ₂ на базовото превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 ⁽³⁶⁾ | 4. Емисии на CO ₂ на оборудваното с екологична иновация превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 (= 3.5.1.3) | 5. Коефициент на използване (КИ), т.е. времеви дял на използването на технологията при нормални работни условия | Намаления на емисиите на CO ₂ ((1 - 2) - (3 - 4))*5 |
|--|--|---|---|--|--|---|--|
| xxxx/201x | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Общо намаление на емисиите на CO ₂ (g/km) ⁽³⁷⁾ | | | | | | | ... |

4.1. Общ код на екологичната(ите) иновация(и) ⁽³⁸⁾

Обяснителни бележки

⁽¹⁾ Ако е приложимо.⁽²⁾ Ненужното се зачерква.⁽³⁾ Когато се прилагат ограничения за горивото, същите се посочват (например за природен газ L-диапазон или H-диапазон).⁽⁴⁾ За двугоривни превозни средства таблицата се повтаря и за двата вида гориво.⁽⁵⁾ За превозни средства, предназначени за работа със смес от горива, когато изпитването трябва да се проведе за всеки вид гориво, в съответствие с фигура I.2.4 от приложение I към Регламент (ЕО) № 692/2008, както и за превозни средства, работещи с LPG или NG/биометан, двугоривни или еднгоривни, таблицата се повтаря за различните използвани при изпитването еталонни газове, а допълнителна таблица показва най-лошите получени резултати. Когато е приложимо, в съответствие с раздели 1.1.2.4 и 1.1.2.5 от приложение I към Регламент (ЕО) № 692/2008 се показва дали резултатите са измерени, или изчислени.⁽⁶⁾ Таблицата да се повтори за всяко използвано при изпитването еталонно гориво.⁽⁷⁾ За Евро VI ESC се разбира като WHSC, а ETC като WHTC.⁽⁸⁾ За Евро VI ако двигатели, работещи с CNG и LPG, се изпитват с различни еталонни горива, таблицата се възпроизвежда за всяко използвано при изпитването еталонно гориво.⁽⁹⁾ Единицата „l/100 km“ се заменя с „m³/100 km“ за превозни средства, работещи с NG и H₂NG, и с „kg/100 km“ за превозни средства, работещи с водород.⁽¹⁰⁾ Екологични иновации.⁽³¹⁾ Таблицата да се повтори за всеки вариант/всяка версия.⁽³²⁾ Таблицата да се повтори за всяко използвано при изпитването еталонно гориво.⁽³³⁾ При необходимост таблицата да се разшири с по един ред за всяка екологична иновация.⁽³⁴⁾ Номер на решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.⁽³⁵⁾ Определен в решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.⁽³⁶⁾ Ако вместо цикъл на изпитване от тип 1 се прилага методология на моделиране, тази стойност е стойността, получена по методологията на моделиране.⁽³⁷⁾ Сума на намаленията на емисиите на CO₂ за всяка отделна екологична иновация.⁽³⁸⁾ Общият код на екологичната(ите) иновация(и) се състои от следните елементи, всеки от тях разделен от останалите с интервал:

— код на органа по одобряването, определен в приложение VII,

— индивидуален код на всяка монтирана на превозното средство екологична иновация, указан в хронологичния ред на решенията на Комисията за одобрение.

(Напр. общият код на три екологични иновации, одобрени хронологично под номера 10, 15 и 16 и монтирани на превозно средство, което е сертифицирано от немския орган по одобряване на типа, следва да бъде: „e1 10 15 16“.)

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Приложения I и XII към Регламент (ЕО) № 692/2008 се изменят, както следва:

1) Приложение I се изменя, както следва:

а) вмъкват се следните точки 4.3.5, 4.3.5.1 и 4.3.5.2:

„4.3.5. Превозни средства, оборудвани с екологични иновации

4.3.5.1. В случай на тип превозно средство, оборудвано с една или повече екологични иновации по смисъла на член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета (*) и Регламент за изпълнение (ЕО) № 725/2011 на Комисията (**), съответствието на производството по отношение на екологичните иновации се доказва чрез провеждане на изпитванията, предвидени в решението(решенията) на Комисията за одобрение на съответните екологични иновации.

4.3.5.2. Прилагат се точки 4.3.1, 4.3.2 и 4.3.4.

(*) ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 1.

(**) ОВ L 194, 26.7.2011 г., стр. 19.“;

б) в допълнение 3 се вмъкват следните точки 3.5.6, 3.5.6.1, 3.5.6.2 и 3.5.6.3:

„3.5.6. Превозно средство, оборудвано с екологична иновация по смисъла на член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009 и Регламент за изпълнение (ЕО) № 725/2011: да/не (*)

3.5.6.1. Тип/вариант/версия на базовото превозно средство, определено в член 5 от Регламент за изпълнение (ЕО) № 725/2011 (**):

3.5.6.2. Съществуващи взаимодействия между различни екологични иновации: да/не (*)

3.5.6.3. Данни за емисиите, свързани с използването на екологични иновации (***) (****)

| Решение за одобрение на екологичната иновация ⁽¹⁾ | Код на екологичната иновация ⁽²⁾ | 1. Емисии на CO ₂ на базовото превозно средство (g/km) | 2. Емисии на CO ₂ на оборудваното с екологична иновация превозно средство (g/km) | 3. Емисии на CO ₂ на базовото превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 ⁽³⁾ | 4. Емисии на CO ₂ на оборудваното с екологична иновация превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 (= 3.5.1.3) | 5. Коефициент на използване (КИ), т.е. времеви дял на използването на технологията при нормални работни условия | Намаления на емисиите на CO ₂ ((1 - 2) - (3 - 4))*5 |
|--|---|---|---|---|--|---|--|
| xxxx/201x ⁽¹⁾ | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| Общо намаление на емисиите на CO₂ (g/km)⁽⁴⁾ | | | | | | | |

(1) Номер на решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.

(2) Определен в решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.

(3) Ако вместо цикъл на изпитване от тип 1 се прилага методология на моделиране, със съгласието на органа по одобряване на типа тази стойност е стойността, получена по методологията на моделиране.

(4) Сума на намаленията на емисиите за всяка отделна екологична иновация.

(*) Ненужното се зачерква.

(**) Ако е приложимо.

(***) Таблицата да се повтори за всяко използвано при изпитването еталонно гориво.

(****) При необходимост таблицата да се разшири с по един ред за всяка екологична иновация.“;

в) добавката към допълнение 4 се изменя, както следва:

i) в точка 2.1 таблицата, съответстваща на изпитване от тип 6, се заменя със следната:

| „Тип 6 | CO (g/km) | THC (g/km) |
|---------------------|-----------|------------|
| Измерена стойност“; | | |

ii) точка 2.1.1 се заменя със следното:

„2.1.1. За двугоривни превозни средства таблицата за тип 1 се повтаря и за двата вида гориво. За превозни средства, предназначени за работа със смес от горива, когато изпитването от тип 1 трябва да се проведе за всеки вид гориво, в съответствие с фигура I.2.4 от приложение I към Регламент (ЕО) № 692/2008, както и за превозни средства, работещи с LPG или NG/биометан, двугоривни или еднгоривни, таблицата се повтаря за различните използвани при изпитването еталонни газове, а допълнителна таблица показва най-лошите получени резултати. Когато е приложимо, в съответствие с раздели 1.1.2.4 и 1.1.2.5 от приложение I към Регламент (ЕО) № 692/2008 се показва дали резултатите са измерени, или изчислени.“;

iii) вмъкват се следните точки 2.6 и 2.6.1:

„2.6. Резултати от изпитването на екологичните иновации (*) (**)

| Решение за одобрение на екологичната иновация (1) | Код на екологичната иновация (2) | 1. Емисии на CO ₂ на базовото превозно средство (g/km) | 2. Емисии на CO ₂ на оборудваното с екологична иновация превозно средство (g/km) | 3. Емисии на CO ₂ на базовото превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 (3) | 4. Емисии на CO ₂ на оборудваното с екологична иновация превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 (= 3.5.1.3) | 5. Коефициент на използване (КИ), т.е. времеви дял на използването на технологията при нормални работни условия | Намаления на емисиите на CO ₂ ((1 - 2) - (3 - 4))*5 |
|--|----------------------------------|---|---|--|--|---|--|
| xxxx/201x | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| Общо намаление на емисиите на CO₂ (g/km) (4) | | | | | | | |

(1) Номер на решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.

(2) Определен в решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.

(3) Ако вместо цикъл на изпитване от тип 1 се приложи методология на моделиране, тази стойност е получената при методологията на моделиране стойност.

(4) Сума на намаленията на емисиите за всяка отделна екологична иновация.

2.6.1. Общ код на екологичната(ите) иновация(и) (***):

(*) Таблицата да се повтори за всяко използвано при изпитването еталонно гориво.

(**) При необходимост таблицата да се разшири с по един ред за всяка екологична иновация.

(***) Общият код на екологичната(ите) иновация(и) се състои от следните елементи, всеки от тях разделен от останалите с интервал:

— код на органа по одобряване на типа, определен в приложение VII към Директива 2007/46/ЕО,

— индивидуален код на всяка монтирана на превозното средство екологична иновация, указан в хронологичния ред на решенията на Комисията за одобрение.

(Напр. общият код на три екологични иновации, одобрени хронологично под номера 10, 15 и 16 и монтирани на превозно средство, което е сертифицирано от немския орган по одобряване на типа, следва да бъде: „e1 10 15 16“.)

2) В приложение XII се добавят следните точки 4, 4.1, 4.2, 4.3 и 4.4:

„4. ОДОБРЕНИЕ НА ТИПА ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО, ОБОРУДВАНО С ЕКОЛОГИЧНИ ИНОВАЦИИ

4.1. В съответствие с член 11, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 производител, който желае да се възползва от намаляване на неговите средни специфични емисии на CO₂ в резултат на намаления на емисиите, дължащи се на една или повече екологични иновации, монтирани на превозно средство, подава заявление пред компетентен орган по одобряването за издаване на сертификат за ЕО одобрение на типа на превозното средство, на което е монтирана екологична иновация.

4.2. За целите на одобрението на типа намаленията на емисиите на CO₂ от превозното средство, оборудвано с екологична иновация, се определят по процедурата и методологията за изпитване, определени в решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация, в съответствие с член 10 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011.

-
- 4.3. Провеждането на необходимите изпитвания за определяне на намаленията на емисиите на CO₂, дължащи се на екологичните иновации, не засяга необходимостта да се докаже, ако е приложимо, съответствието на екологичните иновации с техническите предписания, определени в Директива 2007/46/ЕО.
- 4.4. Одобрение на типа не се предоставя, ако оборудваното с екологичната иновация превозно средство не покаже намаление на емисиите от поне 1 g CO₂/km по отношение на базовото превозно средство, определено в член 5 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011.“
-

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 196/2013 НА КОМИСИЯТА

от 7 март 2013 година

за изменение на приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010 относно новото вписване на Япония в списъка на трети страни или части от тях, от които е разрешен вносът на определени видове прясно месо в Европейския съюз

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. за установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека⁽¹⁾, и по-специално член 8, уводното изречение, точка 1, първа алинея и точка 4 от нея,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕС) № 206/2010 на Комисията от 12 март 2010 г. за установяване на списъци на трети страни, територии или части от тях, от които е разрешен вносът в Европейския съюз на някои животни и прясно месо и за определяне на изискванията за ветеринарното сертифициране⁽²⁾ установява санитарните условия за вноса на живи животни и произведеното от тях прясно месо. В съответствие с Регламент (ЕС) № 206/2010 прясно месо, предназначено за консумация от човека, може да бъде внасяно само ако е с произход от територията на трета страна или част от нея, посочена в част 1 от приложение II към посочения регламент, и ако отговаря на съответните изисквания.

- (2) Япония поиска да бъде включена в списъка за внос на прясно говеждо месо в Съюза и проведенният от Комисията одит от 2008 г. относно говеждото месо в Япония потвърди, че изискванията са спазени. Включването в списъка обаче беше отложено след появата през 2010 г. на шап в Япония.
- (3) Оттогава Япония ликвидира болестта шап на своята територия и бе призната за „свободна от шап без ваксинация“ от Световната организация за здравеопазване на животните (ОИЕ).
- (4) Поради това Япония предоставя достатъчно ветеринарно-санитарни гаранции и отново поиска да бъде включена в списъка на третите страни, от които е разрешен вносът на прясно говеждо месо в Съюза.
- (5) Следователно вносът в Съюза на прясно говеждо месо от Япония следва да бъде разрешен.
- (6) Поради това част 1 от приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010 следва да бъде съответно изменена.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В част 1 от приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010 след вписването за Исландия се вмъква следното вписване за Япония:

| Код по ISO и име на третата страна | Код на територията | Описание на третата страна, територията или частта от нея | Ветеринарен сертификат | | Специфични условия | Крайна дата (*) | Начална дата (**) |
|------------------------------------|--------------------|---|------------------------|----|--------------------|-----------------|-------------------|
| | | | образец/образци | ДГ | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| „JP — Япония | JP | Цялата страна | BOV | | | | 28 март 2013 г.“ |

(*) Месо от животни, заклани на посочената в колона 7 дата или преди нея, може да бъде внасяно в Съюза за период от 90 дни, считано от тази дата. Пратките, намиращи се на плавателни съдове в открито море, могат да бъдат внасяни в Съюза, ако са сертифицирани преди датата, посочена в колона 7, в продължение на 40 дни считано от тази дата (Н.В.: липсата на дата в колона 7 означава, че няма времеви ограничения).

(**) В Съюза може да бъде внасяно само месо от животни, заклани на датата, посочена в колона 8, или след нея (липсата на дата в колона 8 означава, че няма времеви ограничения).

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

(1) ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11.

(2) ОВ L 73, 20.3.2010 г., стр. 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 7 март 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 197/2013 НА КОМИСИЯТА**от 7 март 2013 година****за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 80/2012 за определяне на списъка на биологични или химични вещества съгласно член 53, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1186/2009 на Съвета за установяване на система на Общността за митнически освобождавания**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1186/2009 на Съвета от 16 ноември 2009 г. за установяване на система на Общността за митнически освобождавания⁽¹⁾, и по-специално член 53, параграф 1, буква б) от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент за изпълнение (ЕС) № 80/2012 на Комисията⁽²⁾ се определя списъкът на биологичните или химични вещества, предвидени в член 53, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1186/2009.
- (2) Регламент за изпълнение (ЕС) № 80/2012 следва да бъде изменен, за да бъдат включени в списъка две вещества, за които понастоящем няма еквивалентно производство на митническата територия на Съюза.
- (3) Освен това вече не е необходимо да се запази в списъка вещество, което понастоящем е включено в списъка от

приложение 3 на част трета от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа⁽³⁾ по отношение на фармацевтични субстанции, които не се облагат с мито.

- (4) Регламент за изпълнение (ЕС) № 80/2012 следва съответно да бъде изменен.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) № 80/2012 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 7 март 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 324, 10.12.2009 г., стр. 23.⁽²⁾ ОВ L 29, 1.2.2012 г., стр. 33.⁽³⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) № 80/2012 се изменя, както следва:

1) След реда, съдържащ код по КН ex 2845 90 90 за (кислород-18) вода, се добавя следният ред:

| | | |
|--|----------------|--|
| | „ex 2849 90 90 | Титанов силициев карбид на прах с чистота 99 % или повече в тегловно отношение“. |
|--|----------------|--|

2) След реда, съдържащ код по КН 2926 90 95 за 2-Нафтонитрил, се добавя следният ред:

| | | |
|--|----------------|---|
| | „ex 2934 99 90 | Олигомери на морфолинофосфородиамидат (морфолинови олигонуклеотиди)“. |
|--|----------------|---|

3) Следният ред се заличава:

| | | |
|------------|---------------|-----------------------------|
| „0014364-6 | ex 2923 90 00 | Декаметониум бромид (INN)“. |
|------------|---------------|-----------------------------|

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 198/2013 НА КОМИСИЯТА

от 7 март 2013 година

относно избора на символ за целите на идентифицирането на лекарствените продукти за хуманна употреба, които са предмет на допълнително наблюдение

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата⁽¹⁾, и по-специално член 23, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Някои лекарствени продукти за хуманна употреба са разрешени, при условие че са предмет на допълнително наблюдение с оглед на специфичния им профил на безопасност. В съответствие с член 23 от Регламент (ЕО) № 726/2004 това включва лекарствени продукти, които съдържат ново активно вещество, биологични лекарствени продукти и продукти, за които се изисква предоставяне на данни след получаването на разрешение.
- (2) Пациентите и специалистите в сферата на здравеопазването следва да могат лесно да разпознават лекарствените продукти, които са предмет на допълнително наблюдение, за да могат да представят на компетентните органи и на титуляря на разрешението за търговия всякаква информация, с която разполагат вследствие на употребата на лекарствения продукт, и по-специално да съобщават за предполагаеми нежелани реакции.
- (3) За да се осигури прозрачност, всички лекарствени продукти, които са предмет на допълнително наблюдение, са включени в списък, съставен и поддържан от Европейската агенция по лекарствата в съответствие с член 23, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 726/2004. Освен това върху етикета им се поставя черен символ.
- (4) На 3 октомври 2012 г. Комитетът за оценка на риска в областта на фармакологичната бдителност при препоръка, в която се посочва, че черният символ следва да представлява равностранен черен триъгълник, обърнат с върха надолу. В препоръката са взети предвид становищата на пациентите и специалистите в областта на здравеопазването, изразени от работната група на пациенти и потребители и от работната група на организациите на медицински специалисти, създадени от Европейската агенция по лекарствата.
- (5) Титулярите на разрешения за търговия, издадени преди 1 септември 2013 г., следва да разполагат с достатъчно

време, за да адаптират информацията за продукта по отношение на съответните продукти.

- (6) Освен това на компетентните органи следва да се даде възможност да предоставят по-дълъг срок за това адаптиране, когато изключителни обстоятелства налагат това.
- (7) Въвеждането на черния символ следва да не предизвиква затруднения на пазара и във веригата на доставки. За да се избегнат смущения, на титулярите на разрешението за търговия следва да не се налага задължение да изтеглят или преопаковат продукти, които вече са пуснати на пазара,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Черният символ, посочен в член 23, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 726/2004, представлява равностранен триъгълник, обърнат с върха надолу. Той трябва да съответства на образаца и размерите, посочени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

1. Титулярите на разрешения за търговия, издадени преди 1 септември 2013 г. относно лекарствени продукти за хуманна употреба, които са предмет на допълнително наблюдение, включват черния символ в обобщението на характеристиките на продукта и в листовката с упътвания в опаковката на тези лекарствени продукти до 31 декември 2013 г.

2. Чрез дерогация от параграф 1 титулярите на разрешения за търговия, издадени преди 1 септември 2013 г. относно лекарствени продукти за хуманна употреба, които са предмет на допълнително наблюдение, могат да поискат от компетентните органи да им бъде предоставен по-дълъг срок, в случай че могат да докажат, че спазването на посочената в параграф 1 дата може в неоправдана степен да се отрази върху осигуряването на целесъобразни и непрекъснати доставки на лекарствения продукт.

Член 3

Запаси от лекарствени продукти за хуманна употреба, произведени, опаковани и етикетирани преди 1 януари 2014 г., в чиято листовка с упътвания в опаковката не е включен черният символ, могат да продължат да бъдат пускани на пазара, разпространявани, отпускани, продавани и използвани до изчерпване на количествата.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

(1) ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 7 март 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Черният символ, посочен в член 23, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 726/2004 трябва да съответства на следния образец:



2. Черният символ е пропорционален на размера на шрифта на разположения след него стандартизиран текст, като дължината на всяка страна на триъгълника е най-малко 5 пп.
-

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 199/2013 НА КОМИСИЯТА**от 7 март 2013 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 7 март 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

| (EUR/100 kg) | | |
|--------------|-------------------------------------|------------------------------|
| Код по КН | Код на трета държава ⁽¹⁾ | Стандартна стойност при внос |
| 0702 00 00 | IL | 82,8 |
| | MA | 59,1 |
| | TN | 68,1 |
| | TR | 103,8 |
| | ZZ | 78,5 |
| 0707 00 05 | EG | 191,6 |
| | MA | 170,1 |
| | TR | 151,3 |
| | ZZ | 171,0 |
| 0709 91 00 | EG | 82,2 |
| | ZZ | 82,2 |
| 0709 93 10 | MA | 47,9 |
| | TR | 122,6 |
| | ZZ | 85,3 |
| 0805 10 20 | EG | 49,9 |
| | IL | 71,4 |
| | MA | 50,1 |
| | TN | 63,1 |
| | TR | 62,2 |
| | ZZ | 59,3 |
| 0805 50 10 | TR | 86,7 |
| | ZZ | 86,7 |
| 0808 10 80 | AR | 116,3 |
| | BR | 91,4 |
| | CL | 115,2 |
| | CN | 77,3 |
| | MK | 28,7 |
| | US | 168,2 |
| | ZZ | 99,5 |
| 0808 30 90 | AR | 112,8 |
| | CL | 115,4 |
| | TR | 171,6 |
| | US | 191,0 |
| | ZA | 101,2 |
| | ZZ | 138,4 |

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВАТА НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

от 6 март 2013 година

за назначаване на съдии в Общия съд

(2013/119/ЕС)

ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВАТА НА ДЪРЖАВИТЕ — ЧЛЕНКИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 19 от него,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 254 и 255 от него,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а, параграф 1 от него,

като имат предвид, че:

- (1) Мандатът на тринадесет съдии от Общия съд изтича на 31 август 2013 г. За периода от 1 септември 2013 г. до 31 август 2019 г. следва да бъдат назначени нови съдии.
- (2) Беше предложено мандатът на г-жа Марияна КЪНЧЕВА и г-жа Ingrida LABUCKA, както и на г-н Alfred DITTRICH и г-н Nicholas James FORWOOD да бъде подновен.
- (3) Комитетът, създаден съгласно член 255 от Договора за функционирането на Европейския съюз, даде становище относно годността на г-жа Марияна КЪНЧЕВА и г-жа Ingrida LABUCKA, както и на г-н Alfred DITTRICH и г-н Nicholas James FORWOOD да упражняват функциите на съдии в Общия съд,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

За съдии в Общия съд за периода от 1 септември 2013 г. до 31 август 2019 г. се назначават:

— г-н Alfred DITTRICH,

— г-н Nicholas James FORWOOD,

— г-жа Марияна КЪНЧЕВА,

— г-жа Ingrida LABUCKA.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 6 март 2013 година.

Председател
R. MONTGOMERY

РЕШЕНИЕ НА ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВОТА НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ**от 6 март 2013 година****за назначаване на един съдия в Общия съд**

(2013/120/ЕС)

ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВОТА НА ДЪРЖАВИТЕ — ЧЛЕНКИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 19 от него,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 254 и 255 от него,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а, параграф 1 от него,

като имат предвид, че:

- (1) Съгласно членове 5 и 7 от Протокола относно статута на Съда на Европейския съюз и след оставката на г-н Nils WAHL в Общия съд следва да бъде назначен един съдия за остатъка от мандата на г-н Nils WAHL, а именно до 31 август 2013 г.
- (2) За освободения пост бе предложена кандидатурата на г-н Carl WETTER.

- (3) Комитетът, създаден съгласно член 255 от Договора за функционирането на Европейския съюз, даде становище относно способността на г-н Carl WETTER да изпълнява функциите на съдия в Общия съд,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Г-н Carl WETTER се назначава за съдия в Общия съд от датата на влизането в сила на настоящото решение до 31 август 2013 г.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 6 март 2013 година.

Председател
R. MONTGOMERY

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 7 март 2013 година

европейските стандарти за някои столчета за деца съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно общата безопасност на продуктите

(текст от значение за ЕИП)

(2013/121/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 1, буква а) от нея,

като има предвид, че:

- (1) Продуктите, които отговарят на националните стандарти, с които се въвеждат европейските стандарти, разработени съгласно Директива 2001/95/ЕО, и за които има позоваване в *Официален вестник на Европейския съюз*, не ползват от презумпцията за безопасност.
- (2) Европейските стандарти следва да се разработват въз основа на изисквания, чиято цел е да се гарантира, че продуктите, които съответстват на тези стандарти, отговарят на общото изискване за безопасност, установено в член 3 от Директива 2001/95/ЕО.
- (3) Европейските стандарти EN 14988-1:2006 (Част 1: Изисквания за безопасност) и EN 14988-2:2006 (Част 2: Методи за изпитване) за високи детски столчета трябва да бъдат преразгледани. И по-специално необходимо е да бъдат въведени по-строги изисквания за безопасност по отношение на опасностите от падане и заплитане.
- (4) За европейски стандарт EN 1272:1998 (Изисквания за безопасност и методи за изпитване) за столчета за монтаж към маса няма позоваване в *Официален вестник на Европейския съюз*. В резултат на това националните стандарти, с които се въвежда посоченият европейски стандарт, не водят до презумпцията за безопасност.
- (5) Не съществуват европейски стандарти за детски столчета или за столчета за монтаж към маса.

(6) Следователно целесъобразно е да се определят изискванията, чиято цел е да се гарантира, че тези столчета за деца отговарят на изискването за обща безопасност, посочено в член 3 от Директива 2001/95/ЕО.

(7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета за общата безопасност на продуктите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Определения

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

- а) „Седалка за поставяне върху стол“ означава продукт, който се прикрепва върху стол за възрастни с цел да повдигне нивото, на което седи дете на възраст до 36 месеца, което може да седи без чужда помощ;
- б) „Детско столче“ означава стол, предназначен за сядане на едно дете, чийто размер е съобразен с възрастта на детето и който се поставя на пода;
- в) „Високо детско столче“ означава самостоятелен стол, благодарение на който дете на възраст от 6 до 36 месеца седи приблизително на нивото на маса за хранене, предназначен за хранене на дете, което може да седи без чужда помощ, ако то е съответно обезопасено в седящото положение;
- г) „Столче за монтаж към маса“ означава столче, обикновено използвано за деца, които могат да седят без чужда помощ, и предназначено за прикрепване към маса или друга хоризонтална повърхност.

Член 2

Изисквания за безопасност

Специфичните изисквания за безопасност за посочените в член 1 продукти, които трябва да бъдат обхванати от европейските стандарти, посочени в член 4, параграф 1 от Директива 2001/95/ЕО, са посочени в приложението към настоящото решение.

⁽¹⁾ ОВ L 11, 15.1.2002 г., стр. 4.

*Член 3***Влизане в сила**

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 7 март 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато се използват по предназначение или по предвидим начин и като се отчита поведението на децата, продуктите не трябва да застрашават безопасността или здравето на децата и на лицата, които се грижат за тях.

Ако даден вид стол може да се преобразува в друг вид стол (например високо столче в детско столче), то той трябва да отговаря на изискванията за безопасност и за двата вида столчета.

Етикетите върху продуктите или върху техните опаковки, както и инструкциите за употреба, които ги придружават, трябва да привличат вниманието на ползвателите към опасностите и рисковете от нараняване, които могат да възникнат във връзка с употребата точно на тези продукти, както и към начините за избягването им. Продуктите обаче трябва да бъдат доколкото е възможно безопасни благодарение на конструктивното си решение и следователно етикетите и предупрежденията не бива да заместват залегналите в конструктивното решение замисъл за безопасност на продукта.

Химични изисквания

Всички продукти, посочени в член 1, трябва да съответстват на законодателството на ЕС.

Запалимост

Продуктите, посочени в член 1, не трябва да представляват опасни лесно запалими елементи от средата, в която се намира детето. Следователно те трябва да са произведени от материали, които не могат да се възпламенят лесно, ако са пряко изложени на пламък или искра. Поради това следва да се вземе под внимание последната версия на стандарт EN 71-2.

Употребата на химични вещества за забавяне на процеса на горене следва да се сведе до минимум. Ако са използвани вещества за забавяне на процеса на горене, тяхната токсичност по време на употребата на продуктите и на депонирането им следва да не излага на опасност здравето на ползвателите, лицата, които се грижат за децата, и околната среда.

Опаковка

Използваните за опаковане найлонови чували, които имат отвор с периметър, по-голям от обиколката на глава на дете, не трябва да крият риск от задушаване на детето. Забранява се употребата на връзки или корди за завързване на такава опаковка или за затваряне на самозалепващи се опаковки (напр. от вида опаковане със самозалепващо се фолио).

Опаковката, в която е продуктът, не трябва да крие риск от задушаване поради запушване на устата и носа. Поради това, когато това не противоречи на изискване за недопускане на влага, пластмасовите опаковки следва да бъдат перфорирани.

Върху чувалите трябва да има ясно отбелязано следното предупреждение или друго еквивалентно по смисъл послание: „ВНИМАНИЕ! Опаковката да се държи далеч от деца, за да се предотврати риск от задушаване!“ Също така върху тях трябва да има голям ясен символ или диаграма, която указва наличието на потенциална опасност.

Идентификация на производителя и на вносителя

Производителите ⁽¹⁾ трябва да посочат своето име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и адреса, на който може да се осъществи връзка с тях, върху продукта, или — когато това не е възможно, върху неговата опаковка, или в документ, който придружава продукта. Като адрес трябва да се посочи само едно място, на което може да се осъществи връзка с производителя ⁽²⁾.

Вносителите ⁽³⁾ трябва да посочат своето име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и адреса, на който може да се осъществи връзка с тях, върху продукта, или — когато това не е възможно, върху неговата опаковка, или в документ, който придружава продукта ⁽⁴⁾.

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. СЕДАЛКИ ЗА ПОСТАВЯНЕ ВЪРХУ СТОЛОВЕ

1.1. Обхват

Настоящите изисквания за безопасност се прилагат за седалки за поставяне върху столове, предназначени за деца на възраст до 36 месеца с тегло до 15 kg. Те не се отнасят до възглавници, възглавнички за столове и продукти, предназначени за придържане на детето към стола, които не повдигат нивото, на което седи детето.

⁽¹⁾ Както е определено в член R1 от глава R1 на приложение I към Решение № 768/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 82).

⁽²⁾ Както е определено в член R2 от глава R2 на приложение I към Решение № 768/2008/ЕО.

⁽³⁾ Както е определено в член R1 от глава R1 на приложение I към Решение № 768/2008/ЕО.

⁽⁴⁾ Както е определено в член R4 от глава R2 на приложение I към Решение № 768/2008/ЕО.

1.2. Изисквания за безопасност

Опасност от заклещване в процепи и отвори

Седалките за столове трябва да са проектирани и произведени така, че да предотвратяват опасности от заклещване на части от тялото на детето.

Опасности, свързани с регулирането на височината на седалките за столове

Седалките за поставяне върху столове, при които има възможност за регулиране на височината на частта, върху която седи детето, трябва да бъдат снабдени с механизми за блокиране, за да се фиксира седалката за поставяне върху стол в положението, в което обичайно ще се ползва. Трябва да се предотврати възможността за непреднамерено освобождаване на блокираната позиция.

Опасности, свързани с движещи се части

След установяването на позицията, в която ще се използва седалката за поставяне върху стол, частите от нея, които се притискат или приплъзват, не трябва да остават достъпни в резултат от преместването на седалката за стол или на части от нея, прехвърляне на тежестта на тялото на детето, докато се намира в седалката, или прилагането на външна сила (от друго дете или по невнимание от лицето, което се грижи за детето, или от задвижвани с мотор механизми).

Сгъваемите седалки за поставяне върху стол трябва да са снабдени с механизъм за сгъване, който не може да бъде задействан от дете или по невнимание от лицето, което се грижи за детето. Установяването на седалката за поставяне върху стол в положението за обичайно ползване трябва да става така, че това да е невъзможно, без да се активира механизъм за блокиране.

Опасност от падане

Седалката за поставяне върху стол трябва да е проектирана така, че след установяването ѝ в положение за обичайно ползване да се гарантира, че детето остава вътре в нея и че тя няма да се преобърне, когато то се навежда в дадена посока. За да се избегнат наранявания поради това, че детето може да се изправи, падне или изплъзне от седалката за поставяне върху стол, тя трябва да е проектирана така, че системата за обезопасяване на детето да не позволява то да се изправи, падне или изплъзне от нея.

Седалката за поставяне върху стол трябва да е снабдена със система за обезопасяване на детето, която да се регулира според големината на детето и която трябва да се състои поне от колан, който минава около кръста, и колан, който минава между краката. Конструктивното решение трябва да бъде такова, че използването на системата за обезопасяване без колана, който минава между краката, да бъде невъзможно.

В системата за обезопасяване, коланите, точките, в които те са фиксирани, и системата за закопчаване не трябва да възникват трайни повреди, които могат да попречат на безопасността и нормалното им функциониране, поради това, че са подложени на статично и динамично механично натоварване по време на обичайната предвидима употреба на седалката за поставяне върху стол.

Когато седалката за поставяне върху стол е монтирана за употреба, височината на облегалката ѝ трябва да достатъчно голяма. Седалката трябва също така да бъде снабдена със странични подлакътници, които да са достатъчно високи, за да се гарантира, че детето остава в седалката, когато се навежда в дадена посока.

Опасност от заплитане

Всякакви връзки, панделки и други подобни с изключение на системата за обезопасяване на детето и системата за прикрепване на седалката, до които има достъп от седалката за поставяне върху стол, трябва в свободно състояние да са с максимална дължина, която не позволява оформянето на опасен клуп около врата на детето.

Монофиламентни нишки не трябва да бъдат използвани като връзки, панделки и други подобни части, нито като клупове или като шевни конци.

Опасност от задавяне

За да се предотврати опасността от задавяне, седалките за поставяне върху столове не трябва да съдържат дребни части, независимо дали същите съгласно конструктивното решение са предназначени да се отстраняват със или без инструмент, или не, които може да се отделят от конструкцията под въздействие на силите, които може да приложи едно дете, и които са достатъчно дребни, че да се вметят изцяло в устата на дете.

Когато са подложени на силите, които едно дете може да приложи, материалите, използвани за пълнеж, криещи опасност от задавяне, трябва да останат недостъпни за детето. Те не трябва да представляват допълнителна опасност от задавяне поради размера на елементите, които съдържат, или поради това, че тези елементи могат да станат достатъчно малки или достъпни, когато са изложени на силите, които може да приложи едно дете.

Опасност от поглъщане

За да се предотврати опасността от поглъщане, седалките за поставяне върху столове не трябва да съдържат отделни или дребни части, които се отделят когато бъдат изложени на силите, които едно дете може да приложи, и които могат да минат през хранопровода на дете. Във всички случаи не трябва да се използват токсични материали или покрития.

Опасност от задушаване

Седалките за поставяне върху столове не трябва да имат пластмасови приложения, които могат да бъдат хванати от дете и да се отделят под въздействие на силите, които едно дете може да приложи. Те не трябва да имат каквито и да било непроникливи покривала, които могат да покрият едновременно устата и носа на детето и така да представляват опасност от задушаване.

Опасни ръбове, ъгли и издадени части

Всички достъпни ръбове, ъгли и издадени части на седалката за стол трябва да бъдат заоблени и не трябва да имат грапавини или остри ръбове.

Повърхности

Всички повърхности трябва — до степен, съвместима с функциите на седалката за поставяне върху стол, да бъдат достатъчно гладки, за да не позволяват протриване, порязване, одраскване, охлузване, претриване или друго нараняване, което може да бъде причинено случайно по време на използване на седалката за поставяне върху стол или поради поведението на детето.

Цялост на конструкцията

Седалката за поставяне върху стол не трябва да поддава или да показва белези за повреда или трайна деформация, която може да попречи на безопасността и нормалната ѝ функция. Ако има механизми за регулиране на височината на седалката за поставяне върху стол, те не трябва да позволяват избраната височина да се променя поради механичното натоварване, на което е подложена седалката за поставяне върху стол по време на разумната ѝ предвидима употреба.

Система за прикрепване на седалката

Системата за прикрепване на седалката трябва да е проектирана така, че да закрепва седалката едновременно за облегалката и за седалката на стола.

Системата за прикрепване на седалката, коланите, точките, в които те са фиксирани, и системата за закопчаване не трябва да се чупят, отпускат или откъсват от мястото, за което са захванати, поради механичното натоварване, на което са подложени те по време на разумната предвидима употреба на седалката.

Опасности, свързани с несъответстващ размер

В информацията за продукта трябва да се указват съответните размери на седалката и на облегалката на столовете, за които е предвидено да се прикрепва седалката.

1.3. Информация за безопасност, наръчник на потребителя и означения

Информацията за безопасност трябва да бъде маркирана върху продукта и включена в инструкциите за употреба за потребителя.

Информацията за безопасност трябва да бъде приложена в писмен вид на езика (езиците) на страната, в която седалките за столове се предлагат за продажба на дребно, и в лесно разбираеми пиктограми. Всички означения трябва да са четими, а етикетите, ако такива са използвани за означения, трябва да не се отстраняват лесно.

Информация за безопасност

Трябва да бъде дадена най-важната информация за безопасност — ясно и така, че да се забелязва лесно. Тя трябва да е обозначена ясно и да се вижда и след прикрепването на седалката за поставяне върху стол към стола за възрастни, преди детето да е поставено в нея. Информацията трябва да е отбелязана с „ВНИМАНИЕ!“ и трябва да предава поне следните или еквивалентни на тях послания:

- „Никога не оставяйте детето без наблюдение!“
- „Винаги използвайте системата за обезопасяване на детето и системата за прикрепване на седалката!“
- „Преди употреба винаги проверявайте сигурността и стабилността на седалката за поставяне върху стол!“
- „Продуктът е предназначен за деца на възраст до 36 месеца с тегло до 15 kg, които могат да седят без чужда помощ.“

Информация за покупката

Потребителите винаги трябва да могат да видят ясно информацията за покупката в търговския обект. Тя трябва да съдържа поне следното, представено едновременно в писмен вид и в лесно разбираема пиктограма:

- следното изречение или еквивалентно по смисъл изречение: „Продуктът е предназначен за деца на възраст до 36 месеца с тегло до 15 kg, които могат да седят без чужда помощ.“;
- необходимите размери на стола за възрастни, към който се прикрепва седалката, на неговата седалка и облегалка.

Наръчник на потребителя

Седалката за поставяне върху стол трябва да бъде придружена от наръчник на потребителя. Наръчникът на потребителя трябва да съдържа:

- следното изречение или еквивалентно по смисъл изречение: „ВАЖНО! ДА СЕ ЗАПАЗИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.“
- инструкции за правилното и безопасно монтиране и употреба на седалката за поставяне върху стол;
- информация за вида столове за възрастни, към които може и не може да бъде прикрепена седалката.

Предупрежденията в наръчника на потребителя трябва да са отбелязани с „ВНИМАНИЕ!“ и трябва да предават поне следните или еквивалентни на тях послания:

- „Никога не оставяйте детето без наблюдение!“
- „Винаги използвайте системата за обезопасяване на детето и системата за прикрепване на седалката!“
- „Преди употреба се уверете, че системата за прикрепване на седалката е монтирана и регулирана правилно!“
- „Преди употреба винаги проверявайте сигурността и стабилността на седалката за поставяне върху стол!“

Наръчникът на потребителя трябва да съдържа и следната информация:

- следното изречение или еквивалентно по смисъл изречение: „Продуктът е предназначен за деца на възраст до 36 месеца с тегло до 15 kg, които могат да седят без чужда помощ.“;
- съответните размери на стола за възрастни, към който се прикрепва седалката, и на седалката и облегалката му;
- предупреждение, че седалката за поставяне върху стол не бива да се използва, ако част от нея е счупена, скъсана или липсва;
- предупреждение, че аксесоари или резервни части, различни от одобрените от производителя, не трябва да се използват;
- препоръки за почистване и поддръжка.

2. ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

2.1. Обхват

Тези изисквания за безопасност се прилагат за детски столчета, предназначени за деца, които могат да седят без чужда помощ. Тук се включват: табуретки, столчета (съставните части са: крака, седалка и облегалка) и кресла (съставните части са: седалка, облегалка и подлакътници) за използване вътре и навън. Тук се включват и люлеещи се и сгъваеми столове. Изискванията се прилагат и за многофункционални продукти, които могат да бъдат трансформирани в детски столчета. Те се прилагат и за детски столчета с колелца. Продукти, които съвместяват функциите на детско столче с други функции (например съхранение на вещи), също трябва да отговарят на изискванията.

2.2. Изисквания за безопасност

Опасност от заклещване в процепи и отвори

Детските столчета трябва да бъдат проектирани така, че да предотвратяват заклещването на крайници, стъпала и ръце и доколкото е възможно — заклещване на пръсти в процепи и отвори.

Сгъваемите детски столчета трябва да са проектирани и произведени така, че да предотвратяват заклещването на пръсти.

Теглото на детското столче не трябва да е толкова, че главата на детето или негов крайник да може да остане затиснат под столчето.

Опасности, свързани с движещи се части

След сглобяването на стола за обичайната му употреба според инструкциите на производителя не трябва да има опасни движещи се части.

Ролки и колелца

Детските столчета, снабдени с колелца или ролки, трябва да бъдат проектирани така, че да не се нарушава стабилността им.

Опасност от падане

Детските столчета трябва да са достатъчно стабилни, за да не позволяват преобръщане в различни посоки, докато детето е на столчето.

Стабилност

Детските столчета трябва да бъдат стабилни.

Опасност от задавяне

За да се предотврати опасността от задавяне, детските столчета не трябва да съдържат дребни части, които могат да се отделият под въздействие на силите, които може да приложи едно дете, и които да могат да се вметят целите в устата на дете. Когато са подложени на силите, които едно дете може да приложи, материалите, използвани за пълнеж и криеши опасност от задавяне, трябва да останат недостъпни за детето. Те не трябва да представляват допълнителна опасност от задавяне поради размера на елементите, които съдържат, или поради това, че тези елементи могат да станат достатъчно малки или достъпни, когато са изложени на силите, които може да приложи едно дете.

Опасност от задушаване

Детските столчета не трябва да имат пластмасови апликации, които могат да бъдат отделени под въздействие на силите, които едно дете може да приложи. Те не трябва да имат каквито и да било непропускливи покривала, което могат да покрият едновременно устата и носа на детето и така да представляват опасност от задушаване.

Опасност от поглъщане

За да се предотврати опасността от поглъщане, детските столчета не трябва да съдържат отделни или дребни части, които се отделят, когато бъдат изложени на силите, които едно дете може да приложи, и които могат да минат през хранопровода на дете. Във всички случаи не трябва да се използват токсични материали или покрития.

Повърхности

Всички повърхности трябва — до степен, съвместима с функциите на детското столче, да бъдат достатъчно гладки, за да не позволяват протриване, порязване, одраскване, охлузване, претриване или друго нараняване, което може да бъде причинено случайно по време на използване на детското столче или поради поведението на детето.

Опасни ръбове

Детските столчета не трябва да имат остри ръбове или върхове. Достъпните ръбове и ъгли трябва да бъдат заоблени или със скосявания. Столчетата не трябва да имат заострени или изпадени повърхности, които представляват опасност от пробождане.

Цялост на конструкцията

Детските столчета и съставните им части, като седалка, облегалка и крака, трябва да могат да издържат на механичното натоварване, на което са подложени по време на разумната им предвидима употреба.

2.3. Информация за безопасност

В предупрежденията и инструкциите за употреба трябва да се обръща внимание на родителите и лицата, които се грижат за деца, че ако детското столче е поставено под прозорец, детето може да го използва като стъпало, което да крие опасност от падане от прозореца.

Информацията за безопасност трябва да бъде дадена в писмен вид на езика (езиците) на страната, в която детското столче се предлага за продажба на дребно, и в лесно разбираеми пиктограми. Всички означения трябва да са четими, а етикетите, ако такива са използвани за означенията, трябва да не се отстраняват лесно.

3. ВИСОКИ ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

3.1. Обхват

Тези изисквания за безопасност се прилагат за високи столчета, предназначени за деца, които могат да седят без чужда помощ, от приблизително 6 до 36-месечна възраст с тегло до 15 kg. Ако високите детски столчета са проектирани така, че да бъдат трансформирани в детски столчета, то те трябва да отговарят също на изискванията за безопасност, които се прилагат за детските столчета.

Ако части от високото столче са проектирани така, че да могат да се отстраняват (напр. табличка или подпора за краката), изискванията за безопасност се прилагат за високото столче със и без тази част (тези части).

Продуктите, които имат и функцията на играчки, трябва да отговарят и на изискванията на Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ относно безопасността на детските играчки (напр. високо столче, което може да се превръща в люлеещ се кон).

3.2. Изисквания за безопасност

Общи изисквания

За сплюбяването на компоненти, които съгласно конструктивното решение могат да се свалят или да се разхлабват при демантирането на високото столче с цел транспортирането или съхранението му, не трябва да се използват съединителни винтове за директно свързване (напр. самонарязващи се винтове).

Външните ръбове и изпъкналите части трябва да бъдат заоблени или със скосявания и не трябва да имат грапавини или остри ръбове.

Опасност от падане

За да се избегнат наранявания поради това, че детето може да се изправи, падне или изплъзне от високото столче, столчето трябва да е проектирано така, че системата за обезопасяване на детето да не позволява то да се изправи, пада или изплъзва от него.

Високото столче трябва да е снабдено със система за обезопасяване на детето, която да се регулира според големината на детето и която трябва да се състои поне от колан, който минава около кръста и колан, който минава между краката. Конструктивното решение трябва да бъде такова, че използването на системата за обезопасяване без колана, който минава между краката, да бъде невъзможно.

⁽¹⁾ ОВ L 170, 30.6.2009 г., стр. 1.

Системата за обезопасяване, коланите, точките, в които те са фиксирани, и системата за закопчаване не трябва да се отчупват, отделят или откъсват от мястото, към което са фиксирани, под въздействие на вътрешните и външните сили, които едно дете може да приложи.

При проектирането на системата за обезопасяване трябва да се вземат предвид всички възможни движения на детето във високото столче.

Облегалката на високото столче трябва да е с необходимата височина. Високото столче трябва също така да бъде снабдено със странични подлакътници, които са достатъчно високи, за да се гарантира, че детето остава в столчето, когато се навежда в дадена посока.

За да бъдат избегнати наранявания, причинени от това, че детето се отгласква с крака от трапезната маса и/или опира краката си о нея и така накланя назад високото столче, то трябва да е проектирано така, че стабилността му да изключва опасност от падане.

Опасност от заплитане

По високото столче не трябва да има никакви връзки, панделки или други подобни (с изключение на системата за обезопасяване), които представляват опасност от заплитане.

Опасност от заклещване в процепи и отвори

Високите столчета за деца трябва да са проектирани и произведени така, че да предотвратяват опасности от заклещване на части от тялото на детето.

Опасности, свързани с движещи се части

За да се избегне опасността от престъргване и премазване, трябва да се избягват точките, в които има приплъзване и притискане. Ако наличието на такива точки не може да бъде избегнато от съображения във връзка с функционалността на продукта, следва да бъдат взети съответните мерки, за да се гарантира безопасността им.

Частите от високото столче, които могат да се сгъват или да се отделят, трябва да се блокират така, че детето, което използва продукта, или друго дете да не може да ги задейства, нито възрастен да ги задейства по невнимание.

Механизми за блокиране на сгъваемите високите столчета

Необходимо е да бъдат монтирани блокиращи механизми, за да не може високото столче да се сгъне, докато детето е на него, както и когато детето се поставя или изважда от него.

За да се избегнат опасности, произтичащи от неправилна употреба на високото столче, необходимо е или тежестта на детето, което използва високото столче, да предотвратява сгъването на столчето, или поне един от блокиращите механизми да се активира автоматично, когато столчето се използва.

Механизмът трябва да не може да бъде непреднамерено освободен или задействан от дете.

Блокиращите механизми трябва да продължат да функционират нормално, когато са подложени на статично и динамично механично натоварване по време на разумната предвидима употреба на високото столче.

Опасност от задаване

Нито една от частите, които могат да се отделят под въздействието на сила, която може да бъде приложна от дете, не трябва да бъде толкова малка, че да може да се вмести цялата в устата на детето. Компонентите, които могат да се отделят без инструмент, не трябва да могат да се вместват целите в устата на детето. Когато са подложени на силите, които едно дете може да приложи, материалите, използвани за пълнеж, криещи опасност от задаване, трябва да останат недостъпни за детето. Освен това те не трябва да представляват допълнителна опасност от задаване поради размера на елементите, които съдържат, или поради това, че тези елементи могат да станат достатъчно малки или достъпни, когато са изложени на силите, които може да приложи едно дете.

Система за обезопасяване

Високото столче трябва да е проектирано така, че да обезопасява детето в седнало положение и да предотвратява падания, когато детето се изправи или загуби равновесие, като се използва система за обезопасяване, състояща се от колан, минаващ между краката, и хоризонтален компонент или с помощта на четири- или петточков колан. Ако високото столче е снабдено с накланяща се назад облегалка, то трябва да е снабдено с четири- или петточков колан.

Статичното и динамичното механично натоварване по време на разумната предвидима употреба на високото столче не трябва да води до трайни повреди, които могат да компрометират безопасността и нормалното функциониране на колана, който минава между краката, на коланите през кръста и на четири- или петточковия колан.

Когато високото столче е снабдено с точки за фиксиране на коланите или четири- или петточковия колан, статичното и динамичното механично натоварване по време на разумната предвидима употреба на високото столче не трябва да води до трайната им повреда, която може да компрометира безопасността и нормалното им функциониране.

Ако е монтиран четири- или петточков колан, той трябва да може да се регулира и статичното и динамичното механично натоварване по време на разумната предвидима употреба на високото столче не трябва да води до трайната му повреда, която може да компрометира безопасността и нормалното му функциониране.

Странична защита

Високото столче трябва да е снабдено със странични подлакътници или други средства за странична защита.

Облегалка

Високото столче трябва също така да бъде снабдено с облегалка, която е достатъчно висока, за да се гарантира, че детето остава във високото столче, когато се навежда в дадена посока.

Накланяща се назад облегалка

Механизмът, който позволява на облегалката на високото столче да се регулира, не трябва да може да преминава от една позиция в друга, когато е подложен на статично и динамично механично натоварване по време на разумната предвидима употреба на високото столче.

Ролки и колелца

Високите столчета, снабдени с колелца или ролки, трябва да бъдат проектирани така, че да не се нарушава стабилността им.

Цялост на конструкцията

Функциите на високото столче трябва да останат незасегнати, когато то е подложено на статично и динамично механично натоварване по време на обичайната предвидима употреба на високото столче.

Високото столче не трябва да поддава, а блокиращите механизми трябва да останат в положение „задействано“, когато столчето е подложено на статично и динамично механично натоварване по време на обичайната му предвидима употреба.

Стабилност

Ако части от високото столче са проектирани така, че да могат да се отстраняват (напр. табличка или подпора за краката), изискванията за стабилност се прилагат за високите столчета със и без тази част (тези части).

Когато високото столче е подложено на статично и динамично механично натоварване по време на обичайната му предвидима употреба, то не трябва да се преобръща настрани, назад или напред.

3.3. Информация за безопасност, наръчник на потребителя и означения

Обща информация

Информацията за безопасност трябва да бъде дадена в писмен вид на езика (езиците) на страната, в която високите столчета се предлагат за продажба на дребно, и в лесно разбираема пиктограма. Всички означения трябва да са четими, а етикетите, ако такива са използвани за означенията, трябва да не се отстраняват лесно по време на разумната предвидима употреба.

Информация за безопасност

Трябва да бъде дадена информацията за безопасност — ясно и така, че да се забелязва лесно. Тя трябва да е обозначена с „ВНИМАНИЕ!“ и трябва да предава поне следните или еквивалентни на тях послания:

- „Никога не оставяйте детето без наблюдение!“
- „Винаги използвайте системата за обезопасяване на детето!“
- „Преди употреба винаги проверявайте сигурността и стабилността на високото столче!“

Информация за покупката

Потребителите винаги трябва да могат да виждат ясно информацията за покупката в търговския обект. Информацията трябва да съдържа поне следното или еквивалентно на него послание, представено едновременно в писмен вид и в лесно разбираема пиктограма: „Продуктът е предназначен за деца на възраст до 36 месеца с тегло до 15 kg, които могат да седят без чужда помощ!“ Трябва да се предостави допълнителна информация за безопасност, ако продуктът може да бъде изменян, за да се използва за игра или да бъде трансформиран в детско столче, което се регулира, за да послужи по време на различните етапи от развитието на детето (т. нар. продуктова характеристика „растем заедно“).

Означения

Върху високите столчета трябва да има отбелязано следното или еквивалентно на него предупреждение: „ВНИМАНИЕ! НЕ ОСТАВАЙТЕ ДЕТЕТО БЕЗ НАБЛЮДЕНИЕ!“ Заедно с предупреждението трябва да се използва и подходяща пиктограма.

Наръчник на потребителя

В наръчника на потребителя инструкциите за употреба на високото столче трябва да са представени и означени по следния или друг еквивалентен по смисъл начин: „ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА!“

Инструкциите трябва да съдържат следното или еквивалентно по смисъл предупреждение: „ВАЖНО!“:

- „Не оставяйте детето без наблюдение!“
- „Използвайте високото столче само ако всичките му компоненти са правилно монтирани и регулирани!“

Наръчникът на потребителя трябва също така да съдържа следното предупреждение:

- уверете се, че четири- или петточковия колан е монтиран правилно;
- внимавайте за евентуалните рискове, ако в близост до високото столче има огън или други източници на силна топлина като реотанови печки, домашни газови камини и др.

В наръчника на потребителя трябва да е включена следната информация за безопасност:

- схема за сглобяване на продукта, списък и/или описание на всички части и необходимите инструменти за сглобяване на стола, както и схема на болтовете и другите блокиращи механизми;
- предупреждението, че високото столче не бива да се използва, ако детето все още не може да седи без чужда помощ;
- предупреждение, че високото столче не бива да се използва, ако част от него е счупена, разкъсана или липсва;
- препоръки за почистване и поддръжка.

4. СТОЛЧЕ ЗА МОНТАЖ КЪМ МАСА

4.1. Обхват

Тези изисквания за безопасност се прилагат за столчета за монтаж към маса, предназначени за деца, които могат да седят без чужда помощ (след 6-месечна възраст) и с тегло до 15 kg.

4.2. Изисквания за безопасност

Общи изисквания

При сглобяването му за употреба, столчето за монтаж към маса трябва да се сглобява така, че да се избегнат рискове от прищипване, порязване или нараняване за детето и за лицето, което се грижи за детето.

Опасност от заклеждане в процепи и отвори

За да се избегне опасността от заклеждане, столчета за монтаж към маса не трябва да имат тръби с отворени краища или пролуки или отвори, които може да доведат до наранявания на детето.

Столчетата за монтаж към маса трябва да са проектирани така, че да не позволяват детето да падне през пролуки или отвори.

Опасни ръбове, ъгли и издадени части

Всички достъпни ръбове, ъгли или издадени части на столчето за монтаж към маса трябва да бъдат заоблени и със скосвания и не трябва да имат грапавини или остри ръбове.

Опасност от задавяне

За да се предотврати опасността от задавяне, столчетата не трябва да съдържат дребни части, независимо дали е предвидено те се отстраняват с инструмент, или не, които може да се отделят от конструкцията под въздействие на силите, които може да приложи едно дете, и които са достатъчно малки, че да се вметят целите в устата на дете.

Когато са подложени на силите, които едно дете може да приложи, материалите, използвани за пълнеж, криеши опасност от задавяне, трябва да останат недостъпни за детето. Освен това те не трябва да представляват допълнителна опасност от задавяне поради размера на елементите, които съдържат, или поради това, че тези елементи могат да станат достатъчно малки или достъпни, когато са изложени на силите, които може да приложи едно дете.

Опасност от поглъщане

За да се предотврати опасността от поглъщане, произтичаща от неправилната употреба на столчетата за монтаж към маса, те не трябва да съдържат отделни или дребни части, които се отделят, когато бъдат изложени на силите, които може да приложи едно дете, и които могат да минат през хранопровода на дете.

Опасност от задушаване

Столчетата не трябва да имат пластмасови приложения, които могат да бъдат хванати от дете и отделени под въздействие на силите, които едно дете може да приложи. Те не трябва да имат каквито и да било непроникливи покривала, които могат да покрият едновременно устата и носа и така да представляват опасност от задушаване.

Самонарязващи се винтове

За слобяването на компоненти, които съгласно конструктивното решение могат да се свалят или да се разхлабват при демонтирането на високото столче с цел транспортирането или съхранението му, не трябва да се използват съединителни винтове (напр. самонарязващи се винтове).

Опасности, свързани с движещи се части

След подготовката на столчето за монтаж към маса за обичайната му употреба според инструкциите на производителя не трябва да има опасни движещи се части.

Опасност от падане

За да се избегнат наранявания поради това, че детето може да се изправи, падне или изплъзне от столчето за монтаж към маса, то трябва да се проектира така, че системата за обезопасяване на детето да не позволява то да се изправи, пада или изплъзва от него.

Столчето за монтаж към маса трябва да е снабдено със система за обезопасяване на детето, която да се регулира според големината на детето и която трябва да се състои поне от колани за през кръста и колан, минаващ между краката. Конструктивното решение трябва да бъде такова, че използването на системата за обезопасяване без колана, който минава между краката, да бъде невъзможно.

Системата за обезопасяване, коланите, точките, в които те са фиксирани, и системата за закопчаване не трябва да се чупят, отделят или откъсват от местата, в които са фиксирани, под въздействието на вътрешните и външните сили, които едно дете може да приложи.

При проектирането на системата за обезопасяване трябва да се вземат предвид всички евентуални движения в столчето за монтаж към маса.

Когато столчето е готово за употреба, височината на облегалката на столчето за монтаж към маса трябва да бъде достатъчно голяма. Столчето трябва също така да бъде снабдено със странични подлакътници, които са достатъчно високи, за да се гарантира, че детето остава в столчето, когато се навежда в дадена посока.

Подпори за крака

Не трябва да се осигуряват подпори за крака.

Седалка, която се отделя

Ако седалката може да се отдели от рамката, приспособленията, използвани за захващането ѝ към рамката, трябва да са проектирани така, че да предотвратяват отделянето по невнимание на седалката от рамката.

Седалката трябва да остане прикачена за рамката, когато е подложена на натоварване по време на обичайната предвидима употреба на столчето за монтаж към маса.

Цялост на конструкцията

Статичното и динамичното механично натоварване по време на разумната предвидима употреба на столчето за монтаж към маса не трябва да води до трайна повреда, която може да компрометира безопасността и нормалното функциониране на столчето.

Осигуровка на закрепването

Осигуровката на закрепването трябва да гарантира, че при закрепване към опорната повърхност столчето за монтаж към маса остава неподвижно по време на разумната предвидима употреба. Закрепването на столчето за монтаж към маса трябва да бъде устойчиво на пружиниране.

Стабилност

Столчетата за монтаж към маса не трябва да се сгъват или да се преобръщат под въздействие на статично и динамично механично натоварване, на което са подложени по време на разумната им предвидима употреба.

4.3. Информация за безопасност, наръчник на потребителя и означения

Общи изисквания

Информацията за безопасност трябва да бъде отбелязана върху продукта и включена в инструкциите за употреба за потребителите.

Информацията за безопасност трябва да бъде дадена в писмен вид на езика (езиците) на страната, в която столчетата за монтаж към маса се предлагат за продажба на дребно, и в лесно разбираема пиктограма. Всички означения трябва да са четими, а етикетите, ако такива са използвани за тези означения, трябва да не могат да се отстраняват лесно.

Информация за покупката

Потребителите винаги трябва да могат да виждат ясно информацията за покупката в търговския обект. Информацията трябва да съдържа поне следното, представено едновременно в писмен вид и в лесно разбираема пиктограма:

- следното изречение или еквивалентно по смисъл изречение: „Продуктът е предназначен за деца с тегло до 15 kg, които могат да седят без чужда помощ.“;
- необходимите размери на опорната повърхност, към която може да се прикрепят монтажните се на маса столче.

Трябва също така да се предостави следната информация:

- „Това столче за монтаж към маса не е подходящо за употреба с всички видове маси. Да не се използва за стъклени маси, маси с повдигащ се плот, разтегателни плотове на маси, маси с един крак, игрални маси или походни маси.“

Означения

Слечетата за монтаж към маса трябва да бъдат ясно и трайно означени със следните предупреждения:

- „ВНИМАНИЕ! Никога не оставяйте детето без наблюдение!“ трябва да се вижда ясно, когато се използва столче за монтаж към маса;
- „ВНИМАНИЕ! „Винаги използвайте системата за обезопасяване на детето и системата за прикрепване към масата!“
- „ВНИМАНИЕ! „Преди употреба винаги проверявайте сигурността и стабилността на столчето за монтаж към маса!“
- „За деца до 15 kg.“

Наръчник на потребителя

В наръчника на потребителя трябва да бъдат предоставени инструкциите по отношение на правилното и безопасно сглобяване на столчето за монтаж към маса. Тези инструкции трябва да бъдат точни и недвусмислени, като трябва да включват поне следните или еквивалентни по смисъл предупреждения:

- „Прочетете внимателно инструкциите преди употреба и ги запазете за бъдеща справка. Детето Ви може да се нарани, ако не следвате инструкциите.“
- „Това столче за монтаж към маса не е подходящо за употреба от деца, които не могат да седят без чужда помощ.“
- „ВНИМАНИЕ! Никога не оставяйте детето без наблюдение!“
- „Винаги използвайте системата за обезопасяване на детето и системата за прикрепване към масата!“
- „Преди употреба винаги проверявайте сигурността и стабилността на столчето за монтаж към маса!“
- „Това столче за монтаж към маса не е подходящо за употреба с всички видове маси. Да не се използва за стъклени маси, маси с повдигащ се плот, разтегателни плотове на маси, маси с един крак, игрални маси или походни маси.“
- „Уверете се, че масата няма да се преобърне, когато столчето за монтаж към маса, прикрепено към нея, се използва.“
- „Не използвайте покривка за маса или други аксесоари върху опорната повърхност, които могат да попречат на нормалното функциониране на елементите за прикрепване. Поддържайте масата и повърхността ѝ чиста и суха.“
- „Това столче за монтаж към маса не трябва да се използва от деца с тегло над 15 kg.“
- „Редовно проверявайте винтовете и ги затягайте, ако има нужда!“
- „ВНИМАНИЕ! Не използвайте столчето за монтаж към маса, ако има счупени или липсващи елементи!“
- „Не използвайте резервни части, различни от одобрените от производителя или дистрибутора!“
- „Не прикрепвайте столчето за монтаж към маса там, където детето може да се отгласне с крака от масата, друг стол или друга конструкция, тъй като това може да доведе до отделянето на столчето от масата.“

Трябва да се посочат необходимите размери на опорната повърхност.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 7 март 2013 година

за определяне на датата, от която следва да започне дейността на Визовата информационна система (ВИС) в четвърти и пети регион

(2013/122/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на данни между държави членки относно визите за краткосрочно пребиваване (Регламент за ВИС) ⁽¹⁾, и по-специално член 48, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно Решение за изпълнение 2012/274/ЕС на Комисията от 24 април 2012 г. за определяне на втората група от региони за започване на дейностите на Визовата информационна система (ВИС) ⁽²⁾ четвъртият регион, в който трябва да започне събирането и предаването на информация към ВИС относно всички заявления за виза, включва Бенин, Буркина Фасо, Кабо Верде, Кот д'Ивоар, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея Бисау, Либерия, Мали, Нигер, Нигерия, Сенегал, Сиера Леоне и Того, а петият регион включва Бурунди, Камерун, Централноафриканската република, Чад, Конго, Демократична република Конго, Екваториална Гвинея, Габон, Руанда и Сао Томе и Принсипи.
- (2) Държавите членки са уведомили Комисията, че са предприели необходимите технически и правни мерки за събирането на информацията по член 5, параграф 1 от Регламента за ВИС относно всички заявления в тези два региона и предаването ѝ на ВИС, включително мерки за събирането и/или предаването на информацията от името на друга държава членка.
- (3) Тъй като с това условието по член 48, параграф 3, изречение първо от Регламента за ВИС е изпълнено, необходимо е да се определи датата, от която ВИС ще започне дейност в четвърти и пети регион.
- (4) С оглед на необходимостта да се определи дата за започване на работата на ВИС в най-близко бъдеще настоящото решение следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (5) Тъй като Регламентът за ВИС представлява развитие на достиженията на правото от Шенген, Дания уведоми за

прилагането на Регламента за ВИС в своето национално право в съответствие с член 5 от Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност. Следователно по силата на международното право Дания е длъжна да прилага настоящото решение.

- (6) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген ⁽³⁾. Следователно Обединеното кралство не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.
- (7) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген ⁽⁴⁾. Следователно Ирландия не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.
- (8) По отношение на Исландия и Норвегия настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген ⁽⁵⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО на Съвета ⁽⁶⁾ относно определени условия по прилагането на посоченото споразумение.
- (9) По отношение на Швейцария настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген ⁽⁷⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета ⁽⁸⁾.

⁽³⁾ ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.⁽⁴⁾ ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.⁽⁵⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.⁽⁶⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.⁽⁷⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.⁽⁸⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1.⁽¹⁾ ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60.⁽²⁾ ОВ L 134, 24.5.2012 г., стр. 20.

- (10) По отношение на Лихтенщайн настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген⁽¹⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС на Съвета⁽²⁾.
- (11) По отношение на Кипър настоящото решение представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях по смисъла на член 3, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2003 г.
- (12) По отношение на България и Румъния настоящото решение представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях по смисъла на член 4, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2005 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Визовата информационна система започва своята дейност в четвъртия и петия регион, определени в Решение за изпълнение 2012/274/ЕС, на 14 март 2013 г.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 3

Настоящото решение се прилага в съответствие с Договорите.

Съставено в Брюксел на 7 март 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 21.

⁽²⁾ ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

| | | |
|--|--|--------------------------------|
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител | на 22 официални езика на ЕС | 1 300 EUR за годишен абонамент |
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD | на 22 официални езика на ЕС | 1 420 EUR за годишен абонамент |
| Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител | на 22 официални езика на ЕС | 910 EUR за годишен абонамент |
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание) | на 22 официални езика на ЕС | 100 EUR за годишен абонамент |
| Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица | многоезичен: на 23 официални езика на ЕС | 200 EUR за годишен абонамент |
| Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси | на език/езици в зависимост от конкурса | 50 EUR за годишен абонамент |

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

